



Supermarine Spitfire Mk.XVI

Die Supermarine Spitfire Mk.XVI war äußerlich mit der Spitfire Mk.IX identisch, sie unterschied sich von ihr nur durch den verwendeten Motortyp: die Mk.IX wurde von einem Rolls Royce 66 oder 70-Motor angetrieben, die Mk. XVI von einem 1.705 PS starken Merlin 266-Motor, der von American Packard in Lizenz gebaut wurde. Die Produktion startete im September 1944, das erste Flugzeug wurde im Januar 1945 an die No. 443 Squadron der Royal Canadian Air Force ausgeliefert. Alle 1.054 Maschinen wurden im riesigen Werk von Castle Bromwich bei Birmingham in England gebaut. Die letzte Auslieferung fand im August 1945 statt. Die Version war für Tiefflug-Einsätze als Jagdbomber optimiert worden und hatte die typischen „E-Flügel“ mit langläufigen 20mm-Kanonen außenbords der Maschinengewehre des Kalibers 12,7mm. Mit Spitfire Mk.XVI wurden 36 Squadrons der Royal Air Force ausgerüstet, einschließlich acht Squadrons der Royal Auxiliary Air Force nach dem Krieg. Die Flugzeuge waren bis 1951 im Dienst, bis sie von den strahlgetriebenen Flugzeugtypen Vampire und Meteor ersetzt wurden. Die SL718 der No. 612 Squadron der Royal Auxiliary Air Force war eine von mehreren Spitfire-Flugzeugen, die nach dem Krieg an Luftrennen im Vereinigten Königreich teilnahmen. Maschinen der Version Mk.XVI wurden auch an die Luftstreitkräfte Frankreichs, Belgiens und Burmas geliefert. Im Jahr 2012 gibt es von der Spitfire Mk.XVI noch fünf flugtüchtige bzw. in Restaurierung befindliche Exemplare, die wieder für den Flugeinsatz flott gemacht werden sollen; etliche weitere sind in Museen rund um den Erdball ausgestellt. Mit dem Merlin 266-Motor erreichte sie eine Höchstgeschwindigkeit von 652km/h (405 mph) auf einer Höhe von 6.705m (22.000ft). Die maximale Reichweite betrug 1.577km (980 Meilen). Spannweite: 9,93m (32ft 7 in.), Länge 9,55m (31ft 4 in.).

Supermarine Spitfire Mk.XVI

The Supermarine Spitfire Mk.XVI was externally identical to the Spitfire Mk.IX, differing only by the type of Merlin engine fitted - the Mk.IX having a Rolls-Royce 66 or 70 powerplant and the Mk.XVI used the American Packard licence-built 1,705hp Merlin 266 engine. Production commenced in September 1944 with the first aircraft reaching No.443 Sqn. Royal Canadian Air Force in January 1945. All 1054 aircraft were built at the huge Castle Bromwich factory near Birmingham, with the last delivery taking place in August 1945. Optimised for low-level fighter-bomber role, this version was typically fitted with the 'E' wing having the long 20mm cannon barrels outboard of the 0.5in machine guns. Spitfire Mk.XVIs equipped 36 RAF squadrons, including eight squadrons of the Royal Auxiliary Air Force after the war, these serving until 1951 when they were replaced by jet powered Vampires and Meteors. SL718 of No.612 Sqn, Royal Auxiliary Air Force, was one of several Spitfires entered in post war UK air races. Mk.XVIs were also supplied to the air forces of France, Belgium and Burma. In 2012, five Spitfire Mk.XVIs are airworthy or being restored to flying condition, with several others displayed in museums around the world. The Merlin 266 engine gave a maximum speed of 652km/h (405mph) at 6,705m (22,000ft). Maximum range was 1,577km (980 miles). Wingspan: 9.93m (32ft 7in.) Length: 9.55m (31ft 4in.)

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si please tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joiita käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinene som følger.
 Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonra montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lög venlistu markje til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Παρακαλούμε, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιμήματα συναρμολόγησης.
Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las decalcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og fôr det over på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и наклеить
 Zmieknijczy kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Öbtiskát namočit ve vodě a umistit
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslaćka potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijar las calicas
 Posiglio recomendada para aplicar os decalques
 Racomandadas per applicare le decalcomanie
 Rekommenderas för montering af dekaler
 Anbefelles til påsætning og placering af decals
 Рекомендується використовувати для фіксації переводних картинок на поверхності моделі
 Zalecane do naoposzenia kalkomanii
 Сувопідходячи для приклеювання налепок
 Odporúčajúce na zlepenie prínavoství nálepek
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILURILOR
 Подходящо за фіксацією на картинку зображення на моделі



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engommar
 Color
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Limes
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Leperi
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijm
 Niet ingommar
 No engommar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 YapıştırmaYın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepi



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engommar
 Alternado
 Facultatív
 Valfritt
 Vaihetohtoisesti
 Valgfritt
 Valgfritt
 Valgfritt
 Ha völyör
 Du völyör
 evvaltakτικά
 Seçmeli
 Voliteľné
 tetszés szerinti
 način izbire



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teipri
 Tape
 Tape
 Klejčaja lentā
 Tašma Klejčaja
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktliga detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vieraissellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden ters overfor
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórz na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protiležící straně
 ugyanzati a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hopsatta
 Kuvaa yhteenliitetystä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Ilustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



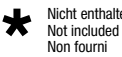
Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skvar loss með knív
 Irrota veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciąć nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddéliti z nožem



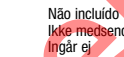
Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Oderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Par asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delene tørke
 Låt byggdelarna torka
 Дать деталям высохнуть
 Cząści pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Yarı parçaların kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pusitite da sestavni deli posušijo



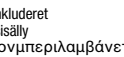
Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggio
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbejdsstrim
 Antall arbejdsstrim
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovnich operaci
 munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



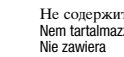
Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni



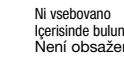
Behoort niet tot de levering
 No incluido
 Non compresi



NÃO INCLUIDO
 Ikke medsendt
 Ingår ej



Ikke inkluderet
 Eivät sisälly
 Δεν συμπεριλαμβάνεται



He содержится
 Nem tartalmazza
 Ni vsebovano
 Icerisende bulunmamaktadır
 Není obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
 F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies in hou deze steeds bij de hand.
 E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
 P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
 FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
 N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.
 PL: Śołądotwać przyłączonej kartki z instrukcją, trzymać go w łatwo dostępnym miejscu.
 RU: Stosowac się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
 GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.
 TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
 CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.
 H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!
 SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingedante Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Directservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.
 This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X - Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
 This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts, HP23 5AH, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans ce cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.
 Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
 Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Britannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekti renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

A

Dunkelgrün, matt 68
Dark green, matt
Vert foncé, mat
Donkergroen, mat
Verde oscuro, mate
Verde oscuro, opaco
Mörkgrön, matt
Turmanvihreä, matta
Mörkgrön, mat
Mörkgrön, matt
Темно-зеленый, матовый
Ciemnozielony, matowy
Πράσινο σκούρο, ματ
Koyu yeşil, mat
Sötétzöld, matt
Tmavozeleňá, matná
Temnozielena, brez leska

B

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stolgrijs, mat
cincento, mate
cinzento de pó, fosco
Verde scuro, opaco
dammgrå, matt
pölyharmaa, himmeä
stovgrå, mat
stovgrå, matt
Серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachové šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

C

Mittelgrau, matt 43
Medium grey, matt
Gris moyen, mat
Middelgrijs, mat
Grís medio, mate
Cinzento-médio, mate
grigio medio, opaco
Mellangrå, matt
Keskharmaa, matta
Mellangrå, mat
Mellangrå, matt
Серый, матовый
Sredniozary, matowy
Γκρι μεσαίο, ματ
Orta gri, mat
Közepszürke, matt
Sifednë šedivá, matná
Srednjesiva, brez leska

D

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarlo, fosco
giallo, opaco
gul, mat
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, mat
желтый, матовый
žółty, matowy
κίτρινο, ματ
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

E

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

F

25 %
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

75 %

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsa, matt
rjava, mat

G

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
color antracite, opaco
antracit, matt
antrasiti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

H

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
elidró, seidenmatt
tulipunainen, silkkihimmeä
idró, silkenat
idró, silkenat
огне-красный, шелк.-матовый
szczerwony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogey rdéca, svila mat

I

laubgrün, seidenmatt 364
leaf green, silky-matt
vert feuille, satiné mat
bladgroen, zijdemat
verde follage, mate seda
verde gaio, fosco sedoso
verde foglia, opaco seta
lövgroen, seidenmatt
lehdenvihreä, silkkihimmeä
lvgroen, silkenat
lvgroen, silkenat
лиственно-зеленый, шелк.-матовый
zielony liściasty, jedwabisto-matowy
πράσινο φυλλώματων, μεταξέ, ματ
yaprak yeşili, ipek mat
zelená jako listí, hedvábně matná
lombzöld, selyemmatt
list zelena, svila mat

J

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

30 %

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarlo, fosco
giallo, opaco
gul, mat
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, mat
желтый, матовый
žółty, matowy
κίτρινο, ματ
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

40 %

seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegroen, mat
verde mar, mate
verde-mar, fosco
verde lago, opaco
havsgrön, matt
merenvihreä, himmeä
havgrön, mat
sjögrön, matt
зеленый морской, матовый
zielefi morska, matowy
πράσινο λιμνής, ματ
göl yeşili, mat
mořská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat

K

30 %
Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-chiaro, mate
Grigio chiaro, opaco
Lysgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysgrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svetle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

L

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metalico
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminio, metallico
aluminium, metallic
aluminium, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hlinitková, metaliza
aluminium, metáll
aluminium, metalik

M

lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marrón cuero, mate
castanho couro, fosco
marrone cuoio, opaco
läderbrun, matt
nahkinruskea, himmeä
läderbrun, mat
läderbrun, matt
коричневая кожа, матовый
brunatny jak skóra, matowy
καφέ δερμάτος, ματ
deri kahverengi, mat
kožené hnědá, matná
börbarna, matt
koža rjava, mat

75%

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
color antracite, opaco
antracit, matt
antrasiti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

N

25 %

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

O

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
bianco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

33 %

Dunkelgrün, matt 39
Dark green, matt
Vert foncé, mat
Donkergroen, mat
Verde oscuro, mate
Verde oscuro, mate
Mörkgrön, matt
Turmanvihreä, matta
Mörkgrön, mat
Tmavozeleňá, matná
Temno-зеленый, матовый
Ciemnozielony, matowy
Πράσινο σκούρο, ματ
Koyu yeşil, mat
Sötétzöld, matt
Tmavozeleňá, matná
Temnozielena, brez leska

P

67 %

khakibraun, matt 86
olive brown, matt
brun khaki, mat
khakibruin, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
matrone caqui, opaco
kaki-brun, matt
khakiruskea, himmeä
khakibrun, mat
khakibrun, mat
коричневый "хаки", матовый
brązowy khaki, matowy
καφε-χακί, ματ
haki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekibarna, matt
kaki rjava, mat



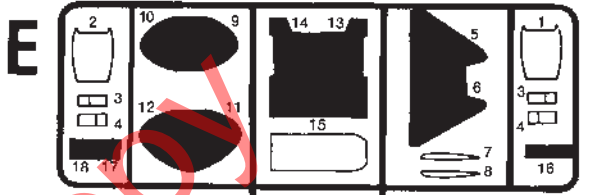
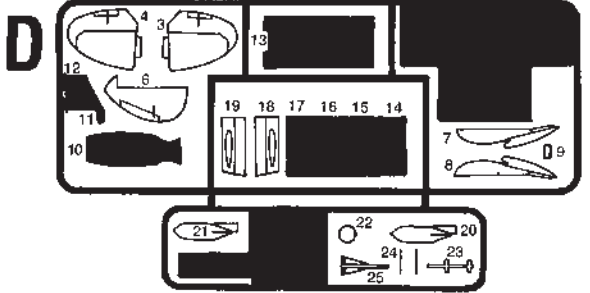
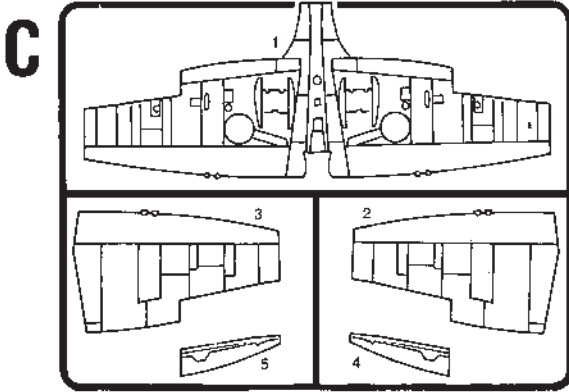
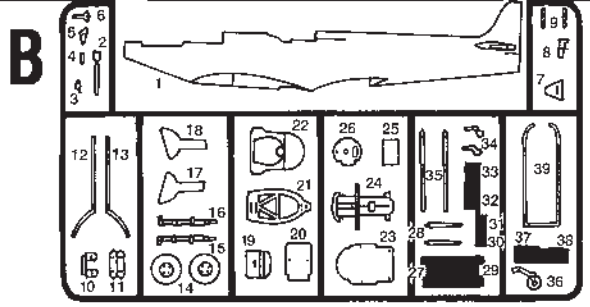
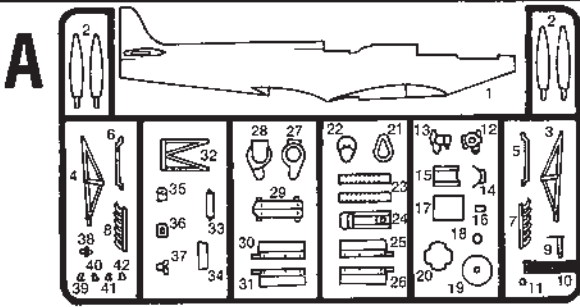
Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen
Close openings with putty and sand down surface
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à corner.
Dicht de openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
Rellenar las aberturas con masilla de emplastecer y alisar con papel de lija
Fechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superficie com uma lixa
Chiusdere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva
Stäng öppningarna med spackelmasa och jämna till ytan med slippapper
Sulje aukot siloteaineella ja tasoitaa pinta hiekkapaperilla.
Åbningen lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapier
Tett åpningene med sparkel og puss overflaten med sliperappir.
Шели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой
Zatkąć otwory masą szpachlową i wygładzić powierzchnie papierem ściernym
Κλείστε τ' ανοίγματα με στόκο και λείψετε την εξωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο
Delikleri macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin
Otvory překryť tmelem a povrch vyrovnať smirkovým papierom
Nyílókat alapozómasszával lezární és a felületet dörzspapírral elegyengetni
Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom



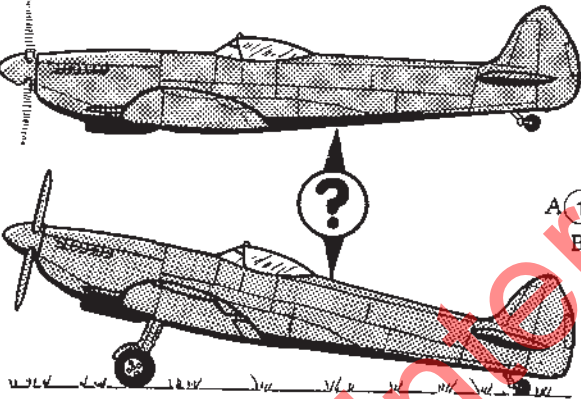
Wegfeilen
File off
Enlever avec une lime
Wegvlijen
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usun
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



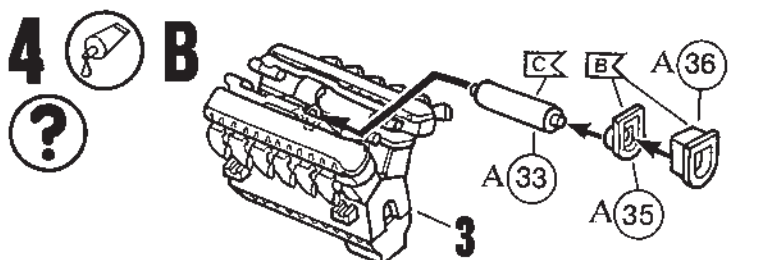
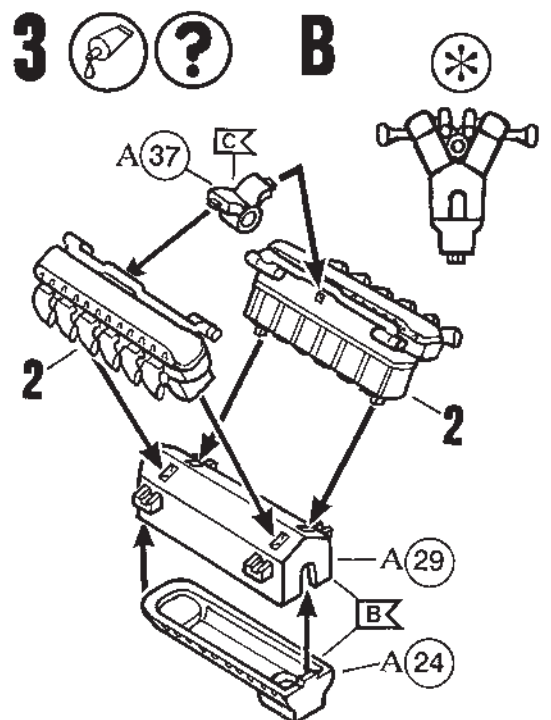
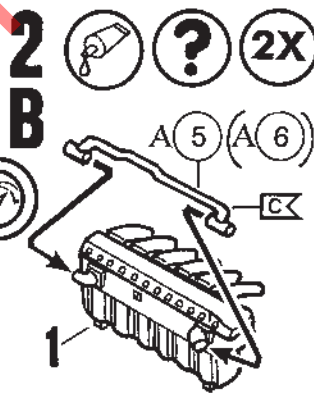
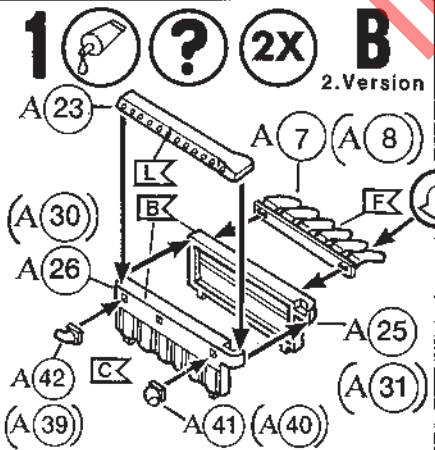
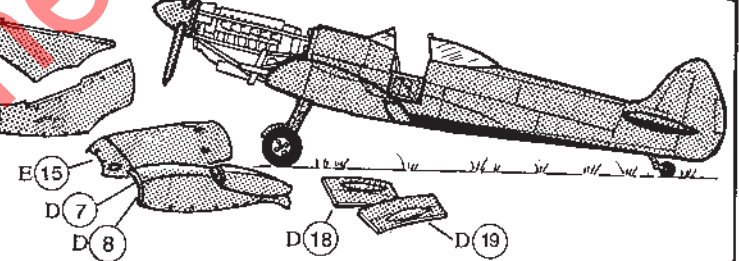
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Ненужные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebni deli

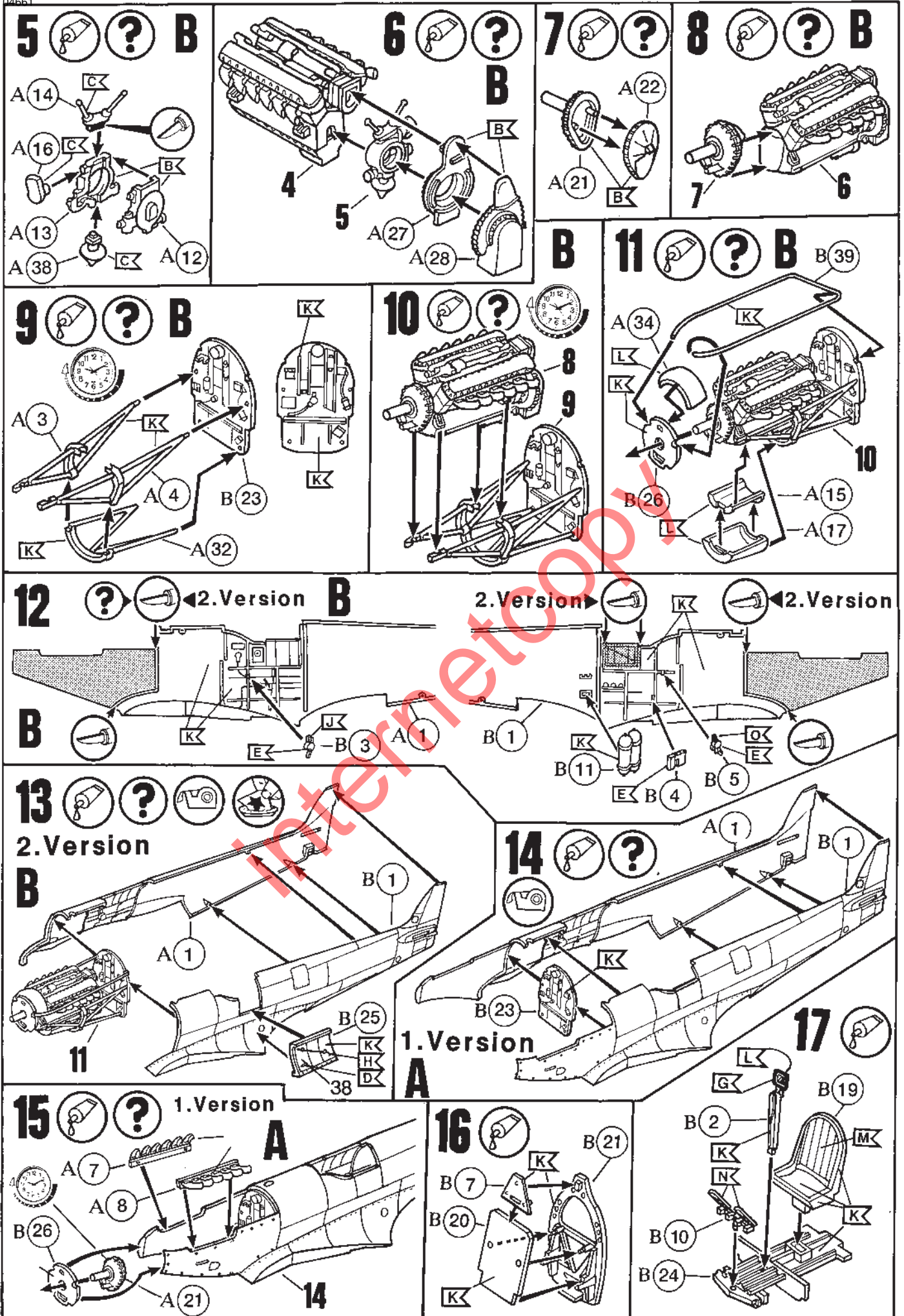


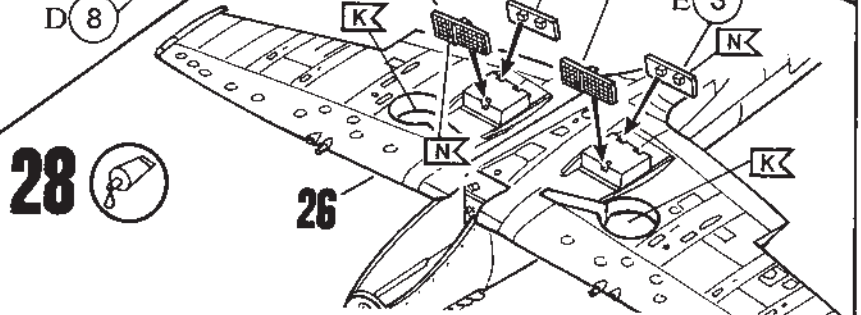
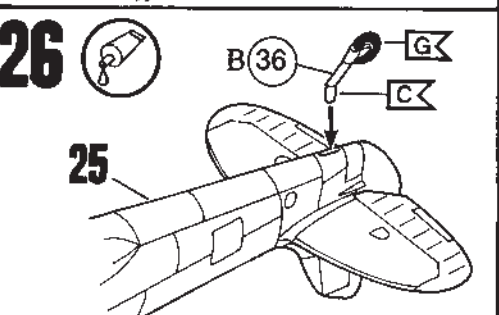
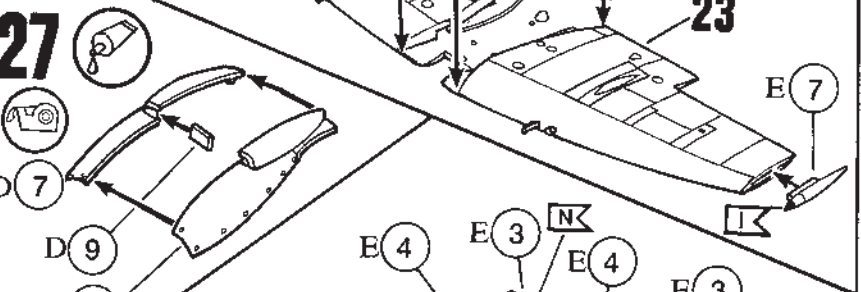
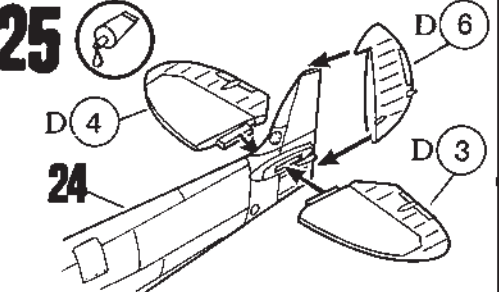
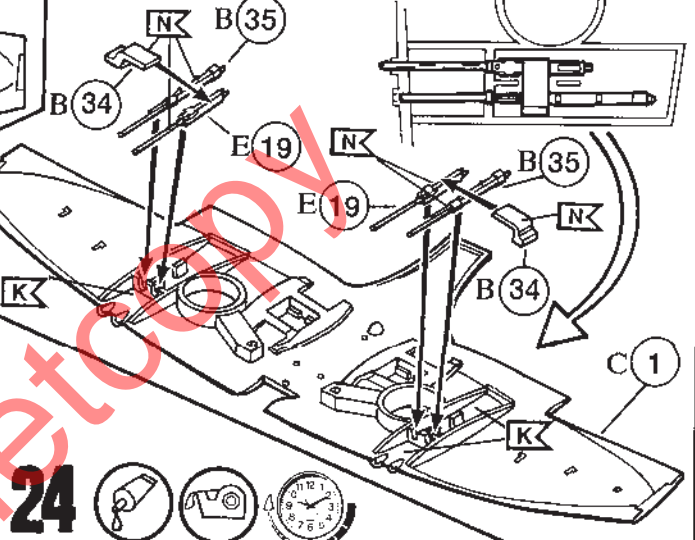
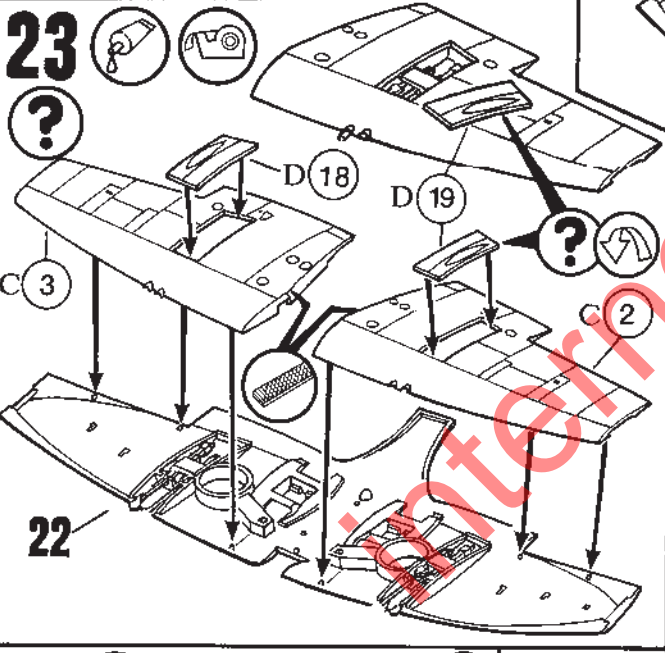
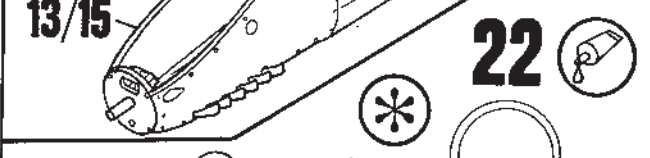
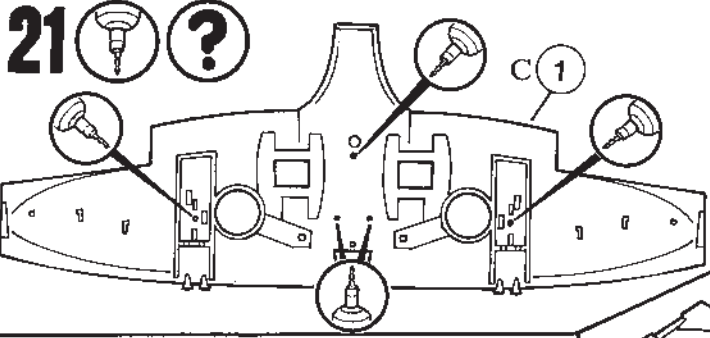
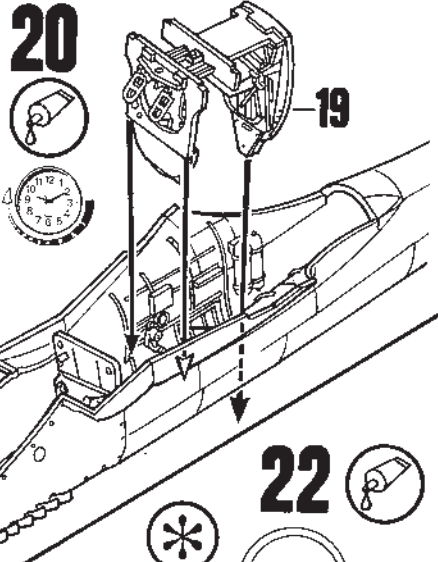
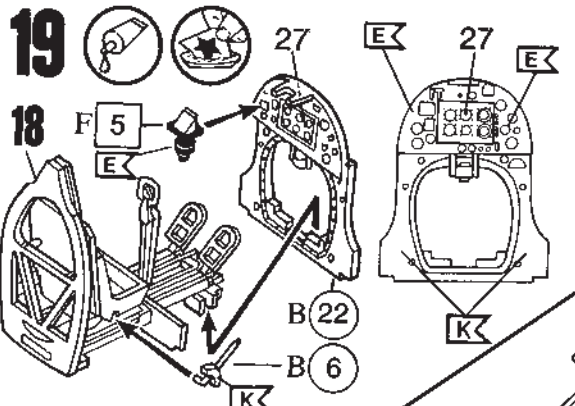
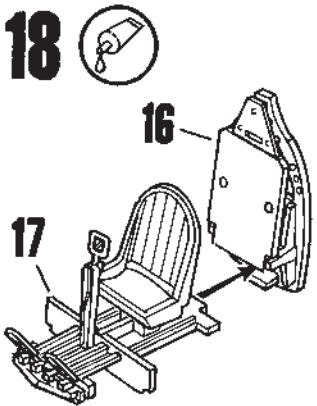
1. Version ? A

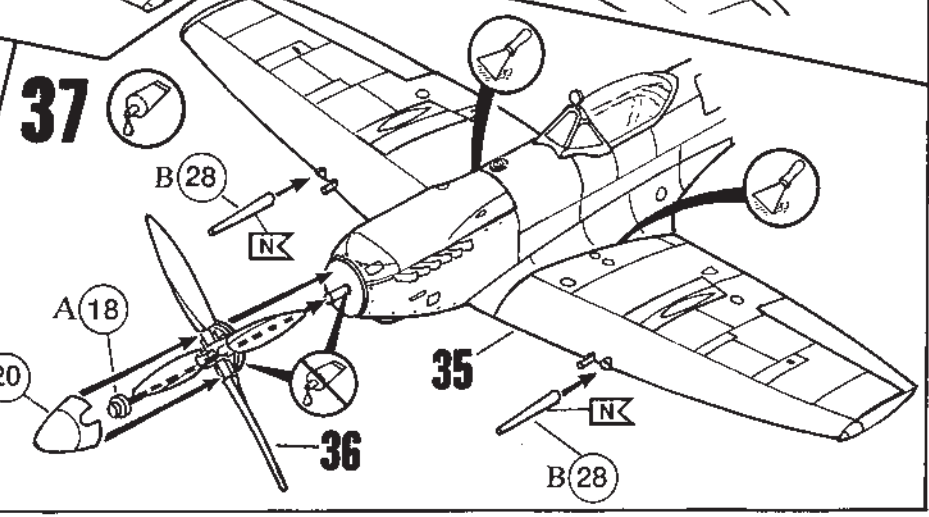
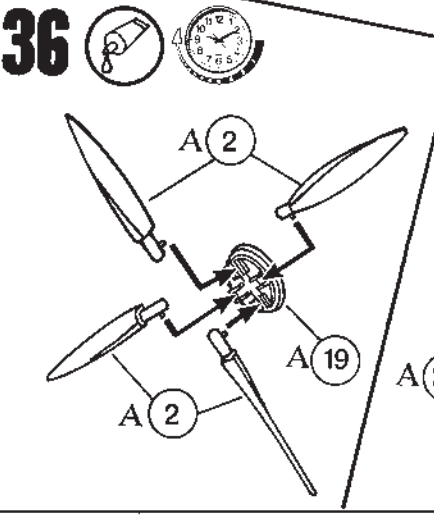
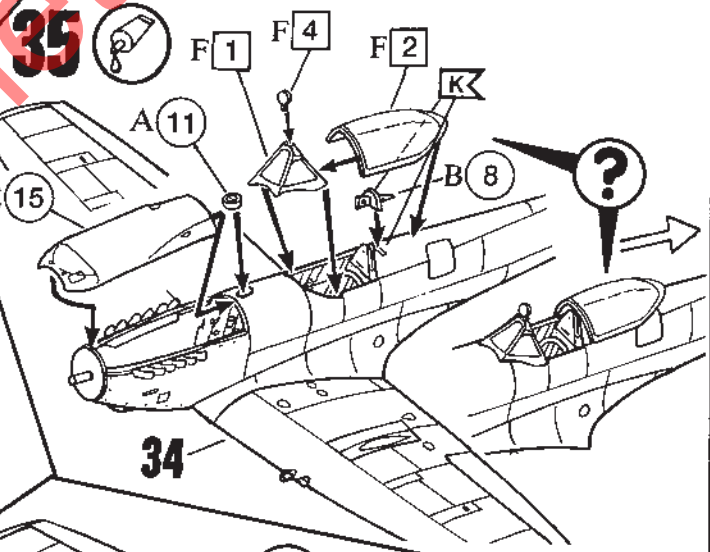
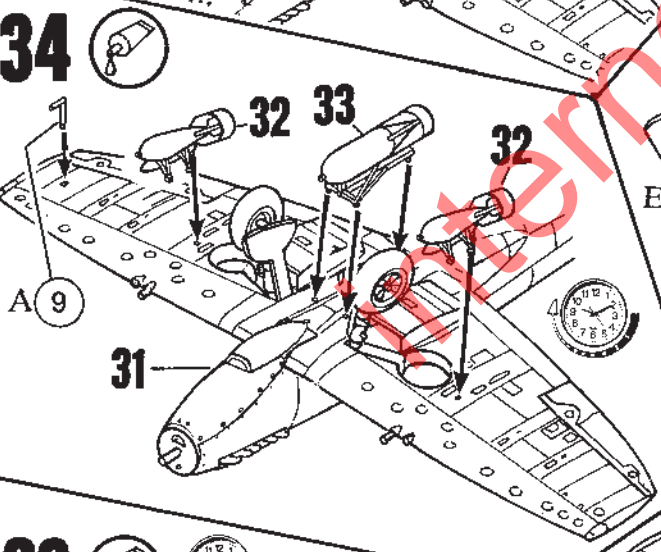
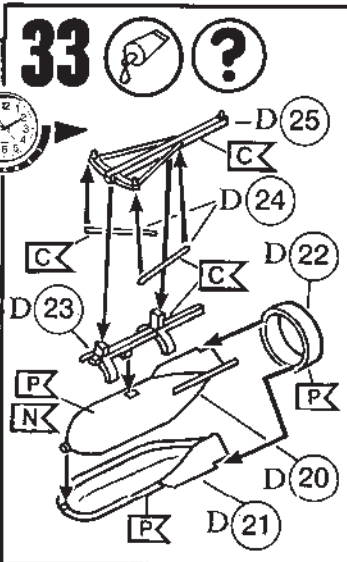
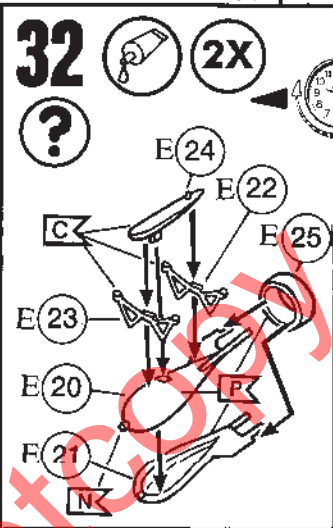
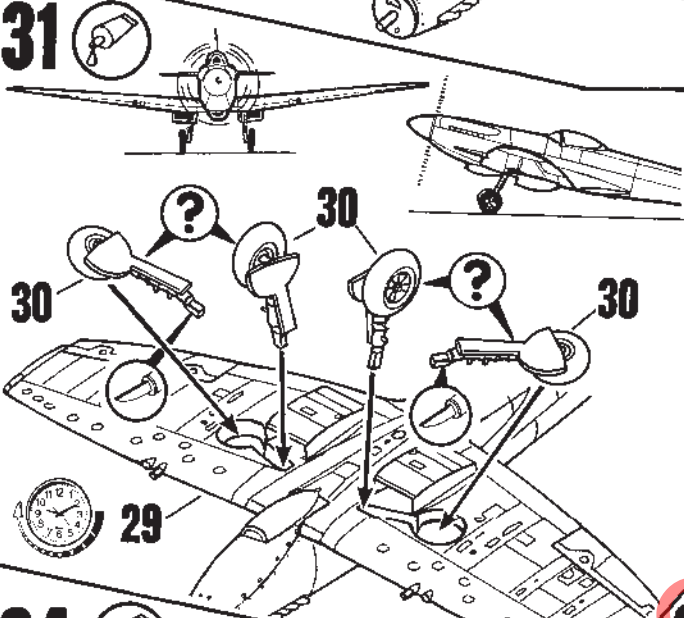
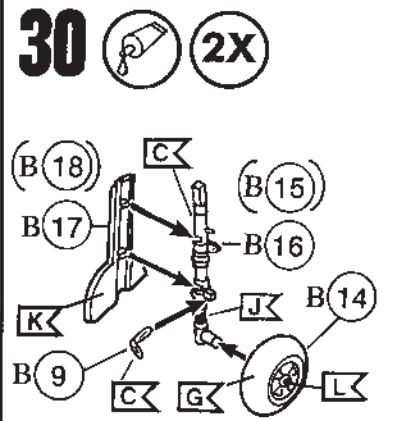
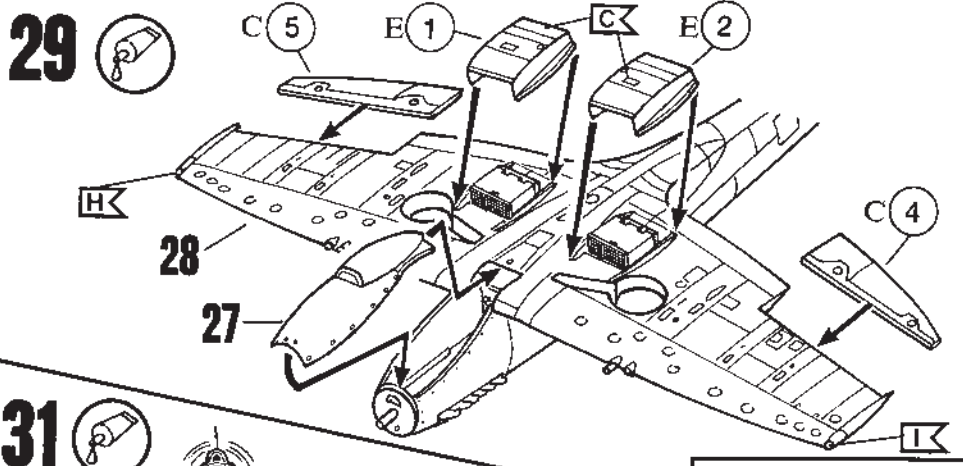


2. Version ? B

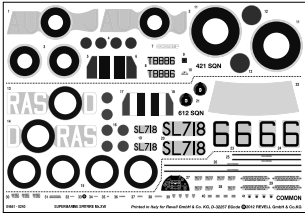




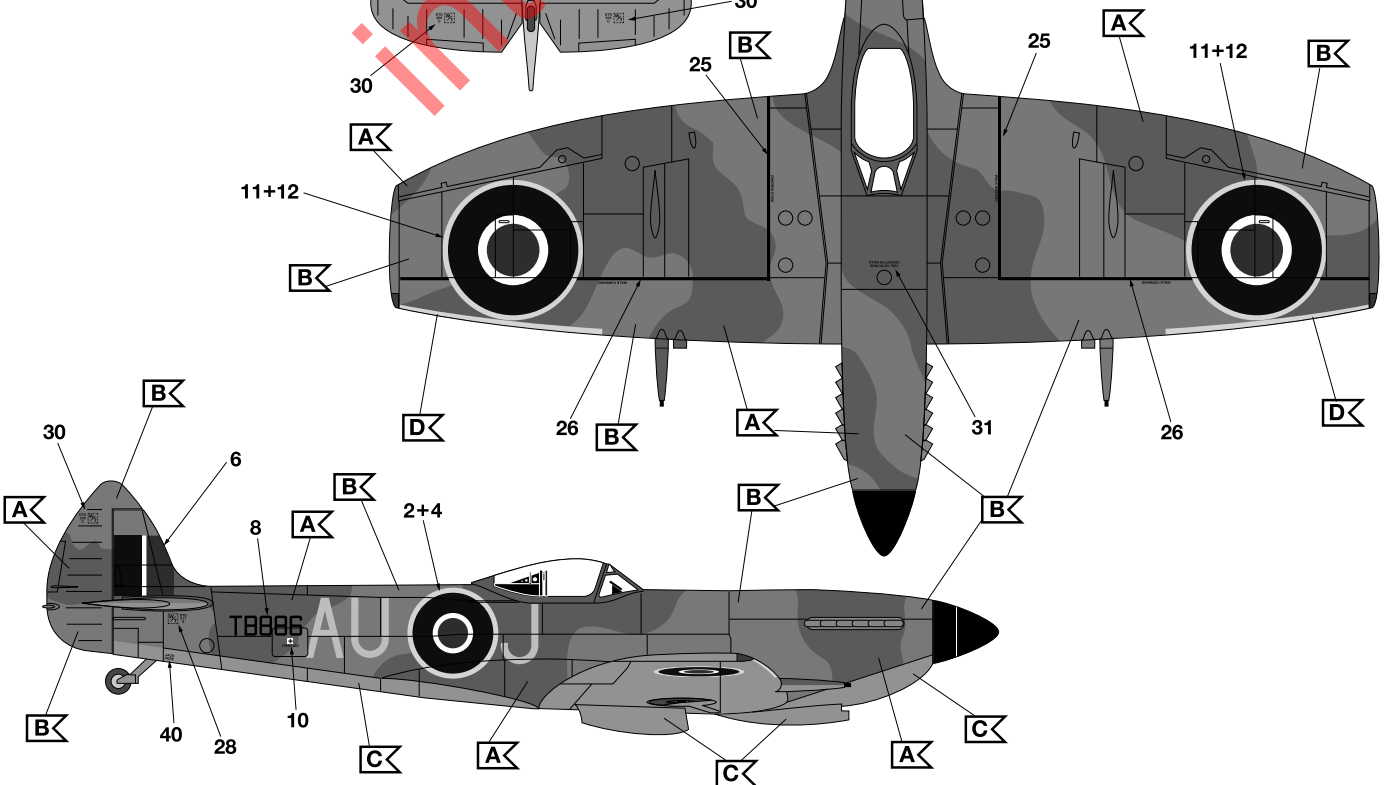
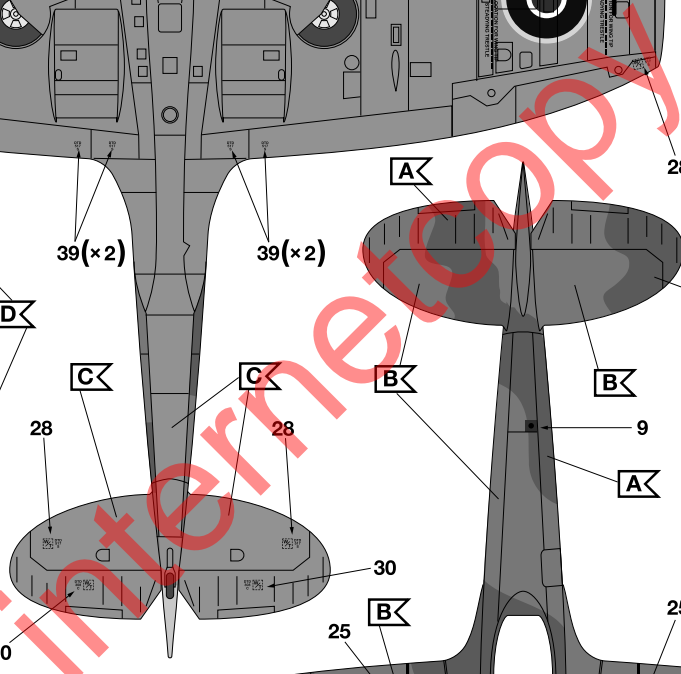
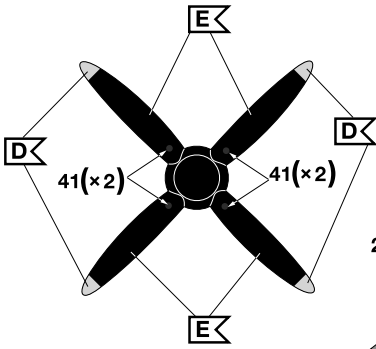
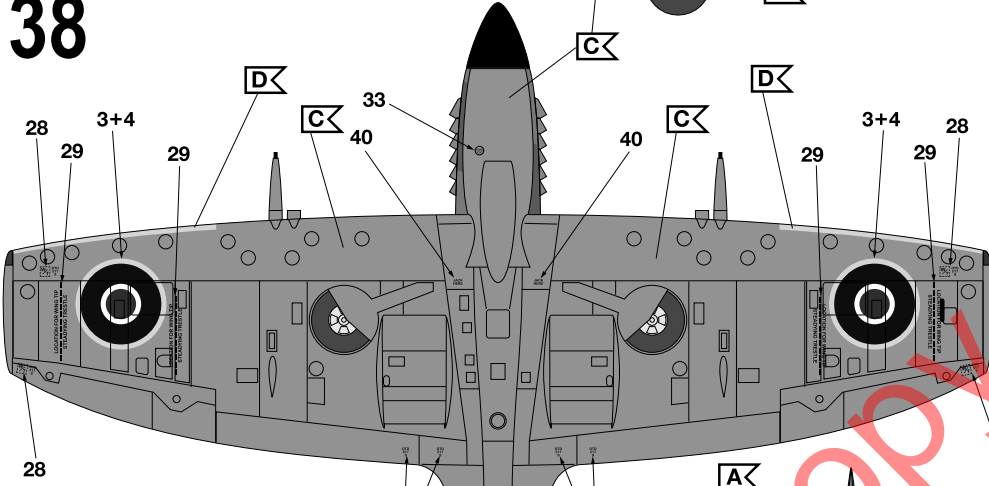
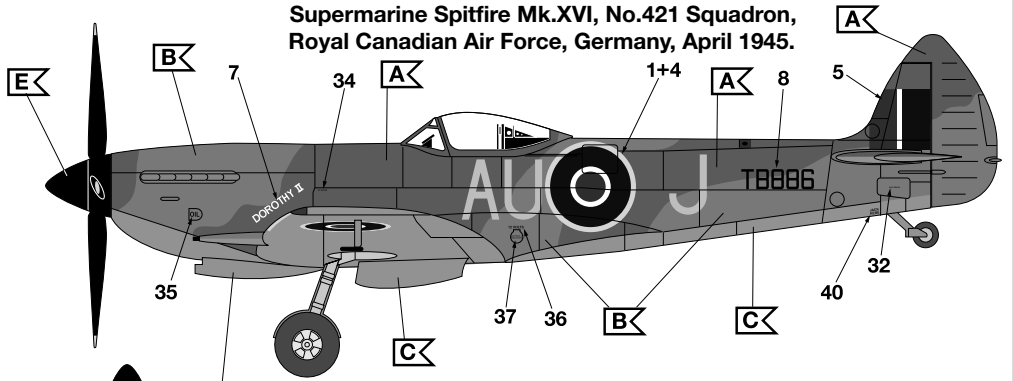


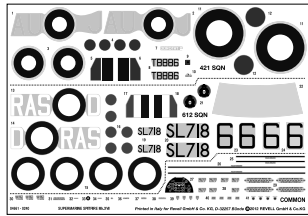


Supermarine Spitfire Mk.XVI, No.421 Squadron, Royal Canadian Air Force, Germany, April 1945.



38





39

Supermarine Spitfire Mk.XVI, No.612 Squadron, Royal Auxiliary Air Force, Dyce, Scotland, August 1949.

